

**NAVAL REMOTE WEAPON STATION (NRWS)
PROJECT**

REQUEST FOR PROPOSAL (RFP)

SOLICITATION: W8472-125389/C

Volume 2

NRWS ACQUISITION RESULTING CONTRACT

TABLE DES MATIÈRES

1.	BESOIN	3
2.	BIENS ET (OU) SERVICES FACULTATIFS	3
3.	WORK ARISING	3
4.	CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	5
5.	EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	6
6.	DURÉE DU CONTRAT.	7
7.	RESPONSABLES.....	8
8.	PAIEMENT	10
9.	METHOD OF PAYMENT	12
10.	INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	13
11.	INSTRUCTIONS D'EXPÉDITION.....	14
12.	ASSURANCE DE LA QUALITÉ	19
13.	COTE DE PRIORITÉ	22
14.	ATTESTATIONS.....	23
15.	LOIS APPLICABLES	23
16.	ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	23
17.	CONTRAT DE DÉFENSE	24
18.	RESSORTISSANTS ÉTRANGERS (ENTREPRENEUR CANADIEN)	24
19.	RÈGLEMENTS CONCERNANT LES EMPLACEMENTS DES FORCES CANADIEN	24
20.	ACCÈS AUX INSTALLATIONS ET À L'ÉQUIPEMENT.....	24
21.	ASSURANCE – EXIGENCES PARTICULIÈRES.....	25
22.	MARCHANDISES CONTRÔLÉES	25
23.	DOMMAGES-INTERETS FIXES A L'AVANCE (INDUSTRIAL AND TECHNOLOGICAL BENEFITS AND VALUE PROPOSITION REQUIREMENTS)	26
24.	CERTIFICATION RELATIVE AU SOUDAGE FOR INSTALLATION.....	26
25.	LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ DE L'ENTREPRENEUR AU TITRE DE DOMMAGES SUBIS PAR LE CANADA	26

ARTICLES OF AGREEMENT

1. **Besoin**

The Contractor must perform the Work and provide the goods and services associated with the Naval Remote Weapon Station (NRWS) acquisition requirement as outlined in Schedule "A", NRWS Acquisition Pricing.

1.1 Industrial and Technological Benefits (ITB) Commitments and Responsibilities

The Contractor must achieve all the ITB commitments in accordance with the schedule and commitments set out in Annex C, Retombées industrielles et technologiques (RIT)

2. **Biens et (ou) services facultatifs**

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à **Schedule "A", NRWS Acquisition Pricing** du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

2.1 Optional HFX Class NRWS

For Schedule A NRWS Acquisition Pricing, optional Item N°1, the Contracting Authority may exercise the option(s) within two (2) years after contract award by sending a written notice to the Contractor.

2.2 Optional Computer Based Trainers

For Schedule A NRWS Acquisition Pricing, optional Item N°2, the Contracting Authority may exercise the option(s) within two (2) years after contract award by sending a written notice to the Contractor.

2.3 Optional NRWS Operator Initial Cadre Training

For Schedule A NRWS Acquisition Pricing, optional Item N°3, the Contracting Authority may exercise the option(s) within three (3) years after contract award by sending a written notice to the Contractor.

2.4 Optional NRWS Maintainer Initial Cadre Training

For Schedule A NRWS Acquisition Pricing, optional Item N°4, the Contracting Authority may exercise the option(s) within three (3) years after contract award by sending a written notice to the Contractor.

2.5 Optional Spares and Special Tools and Test Equipment

For Schedule A NRWS Acquisition Pricing, optional Item N°5, the Contracting Authority may exercise the option(s) within five (5) years after contract award by sending a written notice to the Contractor.

3. **Work Arisings**

Additional work that is not described in the Statement of Work but that is required to support the NRWS and that would fall within the overall scope of the Work (Work Arisings), may be incorporated into the Contract in accordance with Schedule A NRWS Acquisition Pricing.

3.1 Task Authorization

The Work or a portion of the Work to be performed under the Contract will be on an "as and when requested basis" using a DND 626, Task Authorization Form ("Task Authorization") as per Annex D. The Work described in the Task Authorization must be in accordance with the scope of the Contract.

- 1) In order to establish a clear understanding of the work for each task, the Technical Authority and Contractor shall establish definitive statements for each of the following aspects of all tasks, prior to issuance of a Task Authorization:
 - a) requirements;
 - b) identification of Work Element # with reference to the Statement of Work (SOW);
 - c) priority;
 - d) expenditure limitation for the performance of the work;
 - e) labour hours by category;
 - f) cost breakdown of the expenditure limitation, using the rates detailed in Schedule A NRWS Acquisition Pricing, Article 5 Firm NRWS Rates for Work Arisings, of the Contract;
 - g) other direct costs and material cost;
 - h) task milestones with estimated activity and completion dates;
 - i) acceptance criteria for the work; and
 - j) the applicable basis(bases) and methods of payment as specified in the Contract.
- 2) For quotes exceeding \$100,000.00 and/or longer in duration than 3 months, the Contractor may be requested to submit a completion plan identifying milestones against which progress can be measured as specified in the Statement of Work.
- 3) Following agreement of the Technical Authority and the Contractor on those aspects of the task described above, the Contractor will provide a quote of the proposed total estimated cost for performing the task and a breakdown of all applicable elements of cost established in accordance with the Basis of Payment specified in the Contract, including labour hours by category, travel requirements outlining the number of trips and duration, personnel and other associated travel costs, other direct costs and materiel cost. This quote will be provided to the Technical Authority within ten (10) calendar days.
- 4) If the quote is approved, the Procurement or Contracting Authority, as applicable, will provide the Contractor with a Task Authorization.
- 5) The Task Authorization will contain the above-noted details of the activities to be performed, a description of the deliverables, and a schedule indicating completion dates for the major activities or submission dates for the deliverables. The Task Authorization will also include the applicable basis(bases) and methods of payment as specified in the Contract.

- 6) The Requisition Authority approves Task Authorizations where the aggregate Task Authorization value, including amendments, is below \$40,000. The Procurement Authority will forward the Task Authorization or amendment directly to the Contractor with a copy to the Contracting Authority and Technical Authority. The Contracting Authority must approve any Task Authorization, where the aggregate Task Authorization value, including amendments, is above \$40,000. The Contracting Authority will forward the Task Authorization or amendment directly to the Contractor with a copy to the Procurement Authority and Technical Authority.
- 7) Amendments to the Task Authorization Form require completion of a DND626 amendment form.
- 8) The Contractor must not commence work until an authorized Task Authorization (or DND626 amendment form, as the case may be) has been received by the Contractor. The Contractor acknowledges that any work performed before a Task Authorization (or DND626 amendment form, as the case may be) has been received will be done at the Contractor's own risk.

4. **Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

4.1 Conditions générales

- a) 1031-2 (2012-07-16) Principes des coûts contractuels, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.
- b) 2030 (2015-07-03), Conditions générales - besoins plus complexes de biens, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

Article 22, paragraph 1 of 2030 (2015-07-03), General Conditions - Higher Complexity - Goods, is amended as follows:

2030 22 (2014-09-25) Garantie

Malgré l'inspection et l'acceptation des travaux par le Canada ou au nom de celui-ci et sans limiter l'application toute autre disposition du contrat ou toute condition, garantie ou disposition, prévue par la loi, l'entrepreneur garantit, pour une période de 12 mois (ou tout autre période stipulée dans le contrat) que les travaux seront exempts de toute défectuosité liée à la conception, aux matériaux ou à la mise en oeuvre et qu'ils seront conformes aux exigences du contrat. **The warranty period begins as follows:**

- i. For Schedule A, NRWS Acquisition Pricing Article 2, items N°3, N°4, N°7, N°8, Schedule A Article 4, and should the options be exercised, Schedule A Article 3 items N°3, N°4 and N°5, the warranty period begins on the date of acceptance;
- ii. For Schedule A, NRWS Acquisition Pricing Article 2, items N°2, N°5, and should the option be exercised, Schedule A Article 3 item N°2, the warranty period begins on the date of delivery acceptance;
- iii. For Schedule A, NRWS Acquisition Pricing Article 2, item N°1, and should the option be exercised, Schedule A Article 3 item N°1, the warranty period begins upon acceptance of the NRWS System Harbour Acceptance Test results; and

- iv. For Schedule A, NRWS Acquisition Pricing Article 2, item N°6, the warranty period begins upon acceptance of the NRWS System Set to Work.

Government Property not supplied by the Contractor, the Contractor's warranty will extend only to its proper incorporation into the Work.

4.2 Conditions générales supplémentaires

- a) 4001 (2015-04-01) Achat, location et maintenance de matériel, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.
- b) 4002 (2010-08-16) Services d'élaboration ou de modification de logiciels, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.
- c) 4003 (2010-08-16) Logiciels sous licence, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.
- d) 4006 (2010-08-16) L'entrepreneur détient les droits de propriété intellectuelle sur les renseignements originaux, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

5. Exigences relatives à la sécurité

- 5.1 Les exigences relatives à la sécurité suivantes (LVERS et clauses connexes, tel que prévu par le PSI) s'appliquent et font partie intégrante du contrat.

EXIGENCE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ POUR ENTREPRENEUR CANADIEN (Similar Clause for Foreign Supplier will be included as required):

- a) L'entrepreneur ou l'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou de l'offre à commandes, une cote de sécurité d'installation valable au niveau SECRET, ainsi qu'une cote de protection et de production des documents approuvées au niveau SECRET, délivrées par la Direction de la sécurité industrielle canadienne de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.
- b) Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des renseignements ou à des biens CLASSIFIÉS, ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé, doivent TOUS détenir une cote de sécurité du personnel valable au niveau SECRET, délivrée ou approuvée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
- c) Ce contrat comprend un accès à des marchandises contrôlées. Avant d'avoir accès, le soumissionnaire doit être inscrit au Programme des Marchandises Contrôlées de Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada.
- d) Le traitement électronique de données CLASSIFIÉS dans l'établissement de l'entrepreneur ou l'offrant, n'est PAS autorisé dans le cadre de ce contrat ou offre à commandes.
- e) Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE doivent pas être attribués sans l'autorisation écrite préalable de la DSIC de TPSGC.
- f) L'entrepreneur ou l'offrant doit respecter les dispositions :
 - i. de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduite ci-joint à l'Annexe A;
 - ii. du *Manuel de la sécurité industrielle* (dernière édition).

5.2 Installations de l'entrepreneur nécessitant des mesures de sauvegarde

L'entrepreneur doit diligemment tenir à jour, les renseignements relatifs à ses installations et celles des individus proposés pour lesquelles des mesures de sauvegarde sont nécessaires à la réalisation des travaux, pour les adresses suivantes : *(To be inserted at Contract Award)*

5.3 L'agent de sécurité d'entreprise (ASE) doit s'assurer, par l'entremise du Programme de sécurité industrielle (PSI) que le soumissionnaire et les individus proposés sont titulaires d'une cote de sécurité en vigueur et au niveau exigé.

6. **Durée du contrat.**

6.1 **Delivery and Installation Dates**

6.1.1 **Delivery and Installation for the Halifax Class NRWS and Training Facilities NRWS**

For Schedule A NRWS Acquisition Pricing Article 2, items N°1, N°6, and should the option be exercised, Schedule A Article 3 item N°1:

The Contractor shall have each NRWS System or Training Facilities NRWS in an installation ready state within the installation year identified in Annex B Statement of Work - Naval Remote Weapon Station System, Table 2 NRWS Implementation Schedule.

For each NRWS System installation or Training Facilities NRWS installation, the Project Authority will provide the delivery date and Installation Start date to the Contractor, three (3) months prior to the scheduled Installation period, within the specified installation year identified in Annex B, Table 2 NRWS Implementation Schedule. The NRWS System installations and Training Facilities NRWS installations shall be completed within 3 months of the Installation start date.

For planning purposes, Canada will provide updated ship availability schedules in April of each Contract year. Should a ship or training facility not be available for installation in the year specified, starting the first day of the next yearly period (April 1), Canada will choose to either take possession and store each NRWS on its own, or choose to have the Contractor store each NRWS at the daily storage fee provided in Schedule A, NRWS Acquisition Pricing Article 6, until the NRWS system is accepted at the ship yard or training facility.

6.1.2 **Delivery for the Queenston Class NRWS and Computer Based Trainers**

For Schedule A NRWS Acquisition Pricing Article 2, items N°2 and N°5, and should the option be exercised, Schedule A Article 3 item N°2:

The Contractor shall have the Queenston Class NRWS and Computer Based Trainers ready for delivery within the yearly periods identified in Annex B Statement of Work - Naval Remote Weapon Station System, Table 2, NRWS Implementation Schedule.

For each Queenston Class NRWS and Computer Based Trainer delivery, the Project Authority will provide the NRWS ship yard or Canadian Forces Fleet School delivery date to the Contractor, three (3) months prior to the actual delivery date within the yearly period.

If a ship yard is not ready to take delivery in the year specified, starting the first day of the next yearly period (April 1), Canada will have the Contractor store each Queenston Class NRWS at the daily storage fee provided in Schedule A, NRWS Acquisition Pricing Article 6, until the Queenston Class NRWS is accepted at the ship yard.

6.1.3 **Delivery of Contract Reports and Publication Deliverables (Including Manuals),**

For Schedule A NRWS Acquisition Pricing Article 2, items N°3 and N°4:

All contract reports and publication deliverables (including manuals), shall be delivered in accordance with Annex B Appendix 1, Contract Data Requirements List.

6.1.4 Delivery of NRWS Operator and NRWS Maintainer Initial Cadre Training

For Schedule A NRWS Acquisition Pricing Article 2, items N°7, N°8, and should the options be exercised, Schedule A Article 3, items N°3, N°4:

- a) NRWS Operator Initial Cadre Training shall be conducted and completed (delivered) no later than 3 months after installation and acceptance of the Computer Based Trainers, and Training Facilities NRWS; and
- b) NRWS Maintainer Initial Cadre Training shall be conducted and completed (delivered) no later than 3 months after installation and acceptance of the Training Facilities NRWS.

6.1.5 Optional Spares and Special Tools and Test Equipment

Should Canada choose to exercise Schedule A NRWS Acquisition Pricing Article 3 item N°5, the delivery dates will be negotiated between Canada and the Contractor prior to issuing an amendment to exercise the optional requirement.

7. Responsables

7.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est:

Michael Rancourt
Spécialiste en approvisionnements

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
Division des systèmes électroniques et des systèmes de simulation et de défense - QF
11, rue Laurier
Gatineau, Quebec
K1A 0S5

Téléphone: 819-956-3930
Télécopieur: 819-956-5650
Courriel: michael.rancourt@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus, suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

7.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est :

(The Project Authority will be inserted at contract award)

The Project Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for the overall management of the Work under the Contract. Project matters may be discussed with the Project Authority, however, the Project Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

7.3 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :

(The Technical Authority will be inserted at contract award)

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

7.4 Requisition Authority

Le responsable des achats pour le contrat est :

(The Requisition Authority will be inserted at contract award)

Le **Requisition Authority** représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de la mise en oeuvre d'outils et de procédures exigés pour l'administration du contrat. L'entrepreneur peut discuter de questions administratives identifiées dans le contrat avec le **Requisition Authority**; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser de changements à l'énoncé des travaux. Des changements à l'énoncé des travaux peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

7.5 Industrial and Technological Benefits Authority

The Industrial Technological Benefits Authority for the Contract is:

(The Industrial and Technological Benefits Authority will be inserted at contract award)

The Industrial Technological Benefits Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning Industrial and Technological Benefits content of the Work under the Contract. Industrial and Technological Benefits matters may be discussed with the Industrial and Technological Benefits Authority; however, the Industrial and Technological Benefits Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

7.6 Représentant de l'entrepreneur

Nom: _____

Title: _____

Address: _____

Téléphone: _____

Télécopieur: _____

Courriel: _____

8. Paiement

8.1 Base de paiement - prix ferme

Pour **Schedule A NRWS Acquisition Pricing Article 2, items N°1, N°8, and should the options be exercised, Schedule A Article 3 items N°1 through N°5:**

À condition de remplir de façon satisfaisante ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix ferme selon un montant total de \$ (insérer le montant au moment de l'attribution du contrat).

Pour la portion des travaux faisant l'objet d'un prix ferme seulement, le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

8.2 Base de paiement - prix de lots fermes

Pour les travaux décrits dans **Schedule A, Article 4 Firm Lot Prices for Halifax Class NRWS Installation Costs, and Article 6, Firm Lot Prices for Daily NRWS Storage Fees:**

À condition de remplir de façon satisfaisante ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix de lot fermes selon un montant total de **in accordance with Schedule A NRWS Acquisition Pricing Article 4, Firm Lot Prices for Halifax Class NRWS Installation Costs, and Article 6, Firm Lot Prices for Daily NRWS Storage Fees.** Les droits de douane sont exclus et les taxes applicables sont en sus.

Pour la portion des travaux faisant l'objet d'un prix ferme seulement, le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

8.3 Base de paiement - taux horaire ferme

For all Task Authorizations issued under the Contract:

The Contractor will be paid firm hourly rates Schedule A NRWS Acquisition Pricing Article 5 Firm NRWS Rates for Work Arisings, for work performed in accordance with the Contract. Customs duties are excluded and Applicable Taxes are extra.

8.3.1 Limite des dépenses - Total cumulatif de toutes les autorisations de tâches

For all Task Authorizations issued under the Contract:

1. La responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur dans le cadre du contrat pour toutes les autorisations de tâches autorisées, y compris toutes révisions, ne doit pas dépasser la somme de \$ (insérer le montant au moment de l'attribution du contrat). Les droits de douane sont exclus et les taxes applicables sont en sus.
2. Aucune augmentation de la responsabilité totale du Canada ne sera autorisée ou payée à l'entrepreneur, à moins qu'une augmentation ait été approuvée, par écrit, par l'autorité contractante.

3. L'entrepreneur doit informer, par écrit, l'autorité contractante concernant la suffisance de cette somme :
 - a) lorsque 75 p. 100 de la somme est engagée, ou
 - b) quatre (4) mois avant la date d'expiration du contrat, ou
 - c) dès que l'entrepreneur juge que la somme est insuffisante pour l'achèvement des travaux requis dans le cadre des autorisations de tâches, y compris toutes révisions, selon la première de ces conditions à se présenter.
4. Lorsqu'il informe l'autorité contractante que les fonds du contrat sont insuffisants, l'entrepreneur doit lui fournir par écrit une estimation des fonds additionnels requis. La présentation de cette information par l'entrepreneur n'augmente pas la responsabilité du Canada à son égard.

8.3.2 Frais de déplacement et de subsistance - Directive sur les voyages du Conseil national mixte

For any travel that may be required under a Work Arising:

- a) L'entrepreneur sera remboursé pour ses frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour le profit et(ou) les frais administratifs généraux, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux faux frais qui sont précisées aux appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés »
- b) Tout déplacement doit être approuvé au préalable par *le chargé de projet*.
- c) Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

Directive sur les voyages du *Conseil national mixte* :

<http://www.njc-cnm.gc.ca/directive/index.php?did=10&dlabel=travel-voyage&lang=fra&merge=2&slabel=index>

8.4 Droit de rétention - article 427 de la Loi sur les banques

For Canadian Based Bidders:

1. Si un droit de rétention quelconque, en vertu de l'article 427 de la Loi sur les banques, L.C. 1991, ch. 46, existe relativement à des matériaux, pièces, travaux en cours ou travaux complétés pour lesquels l'entrepreneur a l'intention de réclamer des paiements, l'entrepreneur s'engage à en informer l'autorité contractante immédiatement et s'engage, sauf instructions contraires de l'autorité contractante, soit :
 - a) à faire lever ce droit par la banque et à fournir à l'autorité contractante une confirmation écrite de la banque à ce sujet; ou
 - b) à fournir à l'autorité contractante un engagement de la banque par lequel la banque ne fera aucune réclamation, en vertu de l'article 427 de la Loi sur les banques, sur les matériaux, pièces, travaux en cours ou travaux complétés pour lesquels des paiements à l'entrepreneur sont faits en vertu du contrat.

2. Le défaut d'informer l'autorité contractante d'un tel droit de rétention ou de se conformer à l'alinéa 1.a) ou b) ci-dessus constituera un manquement selon l'article sur le manquement des conditions générales et permettra au Canada de résilier le contrat.

8.5 Discretionary Audit

1. The following are subject to government audit before or after payment is made:
 - a) The amount claimed under the Contract, as computed in accordance with Schedule A NRWS Acquisition Pricing;
 - b) The accuracy of the Contractor's time recording system.
 - c) The estimated amount of profit in any element where there is a negotiated arrangement (non-competitive) or amendment. The purpose of the audit is to determine whether the actual profit earned on the Contract, during a particular period selected, is reasonable and justifiable based on the estimated amount of profit included in the price or rate certification, as required.

If the audit demonstrates that the actual profit is not reasonable and justifiable, as defined above, the Contractor must repay Canada the amount found to be in excess.
 - d) Any firm priced or firm lot priced element, firm time rate for which the Contractor has provided a "most favoured customer" certification. The purpose of such audit is to determine whether the Contractor has charged anyone else, including the Contractor's most favoured customer, lower prices, rates or multipliers, for like quality and quantity of goods or services. This does not preclude any subsequent assessment for any excess profit.
2. Any payments made pending completion of the audit must be regarded as interim payments only and must be adjusted to the extent necessary to reflect the results of the said audit. If there has been any overpayment, the Contractor must repay Canada the amount found to be in excess.

9. Method of Payment

9.1 Paiements d'étape

For Schedule A NRWS Acquisition Pricing Article 2 line items N°1, N°2, N°3, N°4, N°6, and should the options be exercised, Schedule A Article 3 items N°1, N°3 and N°4

Le Canada effectuera les paiements d'étape conformément au calendrier des étapes détaillé dans le contrat et les dispositions de paiement du contrat si :

- a) une demande de paiement exacte et complète en utilisant le formulaire [PWGSC-TPSGC 1111](#), Demande de paiement progressif (**Annex E**), et tout autre document exigé par le contrat ont été présentés conformément aux instructions relatives à la facturation fournies dans le contrat;
- b) toutes les attestations demandées sur le formulaire [PWGSC-TPSGC 1111](#) ont été signées par les représentants autorisés; et
- c) tous les travaux associés à l'étape et, selon le cas, tout bien livrable exigé ont été complétés et acceptés par le Canada.

9.1.1 Milestone Payments (Task Authorizations)

For all Task Authorizations with Milestone Payments:

- a) Canada will make milestone payments in accordance with the Schedule of Milestones detailed in each applicable Task Authorization and the payment provisions of the Contract, up to ninety (90) percent of the amount claimed and approved by Canada if:
 - i. an accurate and complete claim for payment using form PWGSC-TPSGC 1111, Claim for Progress Payment, and any other document required by the Contract have been submitted in accordance with the invoicing instructions provided in the Contract;
 - ii. the total amount for all milestone payments paid by Canada does not exceed ninety (90) percent of the total amount to be paid under each applicable Task Authorization;
 - iii. all the certificates appearing on form PWGSC-TPSGC 1111 have been signed by the respective authorized representatives;
 - iv. all work associated with the milestone and as applicable any deliverables required have been completed and accepted by Canada.
- b) The balance of the amount payable will be paid in accordance with the payment provisions of the Contract upon completion and delivery of the Task Authorization if the Work has been accepted by Canada and a final claim for the payment is submitted.

9.1.2 Transfert du droit de propriété

Les paiements versés en vertu de clauses portant sur des paiements partiels ou anticipés ne constitueront ou ne résulteront pas dans un transfert du droit de propriété des matières premières, des travaux en cours, des biens finis ou d'autres articles.

9.2 Paiements multiples

For all applicable Task Authorizations, Schedule A NRWS Acquisition Pricing Article 2 item N°5, and should the options be exercised, Schedule A Article 3 items N°2 and N°5

Le Canada paiera l'entrepreneur lorsque des unités auront été complétés et livrés conformément aux dispositions de paiement du contrat si :

- a. une facture exacte et complète ainsi que tout autre document exigé par le contrat ont été soumis conformément aux instructions de facturation prévues au contrat;
- b. tous ces documents ont été vérifiés par le Canada;
- c. les travaux livrés ont été acceptés par le Canada.

10. Instructions relatives à la facturation

10.1 Instructions relatives à la facturation - demande de paiement progressif

1. L'entrepreneur doit soumettre une demande de paiement en utilisant le formulaire PWGSC-TPSGC 1111, Demande de paiement progressif (**Annex E**). *The claim can be submitted electronically via email and must be in a Portable Document Format (PDF).*

Chaque demande doit présenter:

- a) toute l'information exigée sur le formulaire PWGSC-TPSGC 1111;
 - b) toute information pertinente détaillée à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales;
 - c) une liste de toutes les dépenses;
 - d) la description et la valeur de l'étape réclamée selon la description au contrat.
 - e) une copie des factures, reçus, pièces justificatives pour tous les frais directs, frais de déplacement et de subsistance;
 - f) une copie du rapport mensuel sur l'avancement des travaux.
2. Les taxes applicables doivent être calculées pour le montant total de la demande, avant l'application de la retenue. Au moment de la demande de la retenue, il n'y aura pas de taxes applicables à payer car celles-ci ont été réclamées et sont payables sous les demandes de paiement progressif précédentes.
 3. L'entrepreneur doit préparer et certifier une copie de la demande sur le formulaire PWGSC-TPSGC 1111, et les envoyer au **Requisition Authority** identifié sous l'article intitulé « Responsables » du contrat pour fin d'attestation après l'inspection et l'acceptation des travaux.

The Requisition Authority will then forward the claim to the Contracting Authority for certification and onward submission to the Payment Office for the remaining certification and payment action.
 4. L'entrepreneur ne doit pas soumettre de demandes avant que les travaux identifiés sur la demande soient complétés.

11. Instructions d'expédition

11.1 Livraison des biens

11.1.1 For Schedule A NRWS Acquisition Pricing Article 2 items N°1, N°2, N°5, N°6, and should the options be exercised, Schedule A Article 3 items N°1, N°2, and N°5

- 1) **Goods must be consigned to the destination specified in the Contract DAP (Halifax Nova Scotia, Esquimalt British Columbia, Gatineau Quebec and Ottawa Ontario), Incoterms® 2010, to the following addresses:**
 - a) **For shipments to Halifax dock yards and training centers:**

7H1 Dépôt d'approvisionnement des FC Halifax
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Téléphone : 902-427-1441
 - b) **For shipments to Esquimalt dock yards and training centers:**

2B1 Dépôt d'approvisionnement des FC Esquimalt
Esquimalt (Colombie-Britannique)
Téléphone : 250-363-4963
- 2) L'entrepreneur doit livrer les biens aux dépôts d'approvisionnement des Forces canadiennes (FC) sur rendez-vous seulement. L'entrepreneur ou son transporteur doit prendre les rendez-

vous pour la livraison en communiquant avec la Section du trafic des dépôts à l'endroit pertinent indiqué **above**. Le destinataire peut refuser des livraisons lorsque des dispositions n'ont pas été prises au préalable.

11.1.2 **Schedule A NRWS Acquisition Pricing Article 2 items N°3 and N°4**

For hard copy versions of contract reports and publication deliverables (including manuals), Goods shall be consigned to the destination specified in the Contract (refer to Annex B Appendix 1 Contract Data Requirements list), DAP (Gatineau PQ or Ottawa ON), Incoterms® 2010.

11.1.3 **Delivery of Training**

For Schedule A NRWS Acquisition Pricing Article 2 items N°7, N°8, and should the options be exercised, Schedule A Article 3 items N°3 and, N°4

Delivery of Training shall be in accordance with Annex B Statement of Work- Naval Remote Weapon Station System

11.2 **Documentation des douanes canadiennes**

Généralités

1. L'entrepreneur doit fournir deux (2) exemplaires de la Facture des douanes canadiennes (FDC) ou deux (2) exemplaires de la facture commerciale portant la mention « Pour les douanes seulement ».
2. Pour les envois en provenance des États-Unis et du Mexique, et qui sont d'origine états-unienne, mexicaine ou canadienne aux termes de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et aussi pour les envois en provenance d'Israël qui sont d'origine israélienne aux termes de l'Accord de libre-échange Canada-Israël (ALÉCI), l'entrepreneur doit fournir la preuve de l'origine des biens. Pour les biens d'une valeur égale ou supérieure à 1 600 \$ CAD, une telle preuve doit prendre la forme d'un certificat d'origine de l'ALENA/ALÉCI. Par contre, dans le cas de biens d'une valeur inférieure à 1 600 \$ CAD, une simple déclaration sur la facture sera suffisante. Dans les deux cas, le document doit porter une signature originale et faire référence au numéro de contrat. Pour les contrats d'une valeur égale ou supérieure à 250 000 \$ CAD, la preuve de l'origine n'est pas nécessaire.

Documents à remplir

La FDC ou la facture commerciale doit fournir l'information suivante :

- a) une description détaillée des biens expédiés, y compris les codes de la « [Schedule B](#) » (disponible en anglais seulement) applicables aux États-Unis ou les codes du tarif douanier fondé sur le Système harmonisé des États-Unis;
- b) la valeur et les conditions de vente de chaque article (par ex. vente, prêt, garantie, **Incoterms® 2010**), y compris la valeur des réparations, les réparations aux termes d'une garantie ou les coûts de remplacement;
- c) le numéro de contrat et les codes financiers (utiliser la case 3 de la Facture des douanes canadiennes);
- d) le pays d'origine des biens;

- e) dans le cas où un certificat d'origine de l'ALENA ou de l'ALÉCI a été établi, la case « Description » de la FDC ou de la facture commerciale doit contenir une déclaration indiquant qu'il a été rempli et est annexé à la facture.

Distribution des documents

1. L'entrepreneur doit joindre les documents suivants au contenant d'expédition no 1 pour tous les envois, dans une enveloppe étanche portant la mention « Documentation Douane Canada » :
 - a) un (1) exemplaire de la FDC ou un (1) exemplaire de la facture commerciale, selon le cas;
 - b) un (1) exemplaire du certificat d'origine de l'ALENA (s'il y a lieu).
2. Le second exemplaire de chacun des formulaires susmentionnés doit être joint aux documents d'expédition.
3. Un exemplaire du certificat d'origine de l'ALÉCI doit être télécopié au 1-800-306-1811 ou envoyé par courriel à DCBSCustoms@forces.gc.ca.

11.3 Exigences en matière d'emballage selon la spécification D-LM-008-036/SF-000

L'entrepreneur doit préparer **all items for delivery** pour la livraison conformément à la dernière version de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes *D-LM-008-036/SF-000*, Exigences du MDN en matière d'emballage commercial du fabricant.

11.4 Marquage

L'entrepreneur doit s'assurer que le nom du fabricant et le numéro de pièce sont clairement estampillés ou gravés sur chaque article aux fins d'identification formelle.

11.5 Etiquetage

L'entrepreneur doit s'assurer que les numéros du fabricant et de la spécification apparaissent sur chaque article, soit imprimés sur le conteneur ou sur une étiquette adhésive rencontrant la plus haute norme commerciale apposée sur le conteneur.

11.6 Matériaux d'emballage en bois

Tous les matériaux d'emballage en bois utilisés dans l'expédition doivent satisfaire aux exigences de la Norme internationale pour les mesures phytosanitaires (NIMP) no 15 - Réglementation des matériaux d'emballage en bois utilisés dans le commerce international (NIMP 15).

Pour de plus amples informations sur les programmes canadiens d'importation et d'exportation, consulter les directives ci-dessous de l'Agence canadienne d'inspection des aliments :

D-98-08 - Exigences relatives à l'entrée au Canada des matériaux d'emballage en bois produits dans toute région du monde autre que la zone continentale des États-Unis

D-01-05 - Programme canadien de certification des matériaux d'emballage en bois (PCCMEB)

11.7 Palettisation

1. Pour tous les envois qui excèdent 0,566 m3 ou 15,88 kg (20 pi3 ou 35 lbs), à l'exception des envois faits par messageries, les conditions suivantes s'appliquent :

- a) L'entrepreneur doit cercler, et au besoin envelopper, les marchandises sur des palettes de bois standard de 1,22 m x 1,02 m (48 po x 40 po). La palette à quatre entrées doit être fournie, sans frais, au ministère de la Défense nationale. La hauteur totale, palettes y compris, ne doit pas dépasser 1,19 m (47 po). La charge unitaire ne doit pas dépasser aucun bords de la palette de plus de 2,54 cm (1 po).
 - b) L'entrepreneur doit regrouper les articles identifiés d'un même numéro de stock (sur la même palette). Les palettes composées de plus d'un numéro de stock doivent être identifiées « **Articles mixtes** ».
 - c) Les articles individuels mesurant plus de 1,22 m (48 po) de longueur ou pesant plus de 453,6 kg (1000 lbs) doivent être arrimés à des palettes plus larges ou doivent être montés sur des patins de 10,16 cm x 10,16 cm (4 po x 4 po) bien attachés au bas de l'article. Les patins doivent être séparés par un minimum de 71,12 cm (28 po).
2. Toute exception à ces exigences doit être approuvée au préalable par l'autorité contractante.

11.8 Ensembles incomplets

L'entrepreneur ne doit pas expédier des ensembles incomplets, à moins d'en avoir obtenu l'autorisation préalable de l'autorité contractante.

11.9 Marchandises excédentaires

La quantité de marchandise que l'entrepreneur doit livrer est spécifiée dans le contrat. L'entrepreneur demeure responsable des marchandises excédentaires livrées, peu importe si ces marchandises ont été livrées volontairement ou suite à une erreur de la part de l'entrepreneur. Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour la livraison de marchandises excédentaires, et il ne retournera pas lesdites marchandises à l'entrepreneur, sauf si ce dernier accepte de payer tous les coûts liés à leur retour, y compris, sans toutefois s'y limiter, les coûts administratifs, d'expédition et de manutention. Le Canada se réserve le droit de déduire ces coûts de toute facture présentée par l'entrepreneur.

11.10 Livraison de marchandises dangereuses / produits dangereux

- 1. L'entrepreneur doit marquer les marchandises dangereuses/produits dangereux qui sont classés comme dangereux comme suit :
 - a) contenant utilisé pour le transport - conformément à la *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses*, ch. 34; et
 - b) contenant pour produit immédiat - conformément à la *Loi sur les produits dangereux*, L.R., 1985, ch. H-3.
- 2. L'entrepreneur doit fournir les fiches signalétiques bilingues, indiquant le numéro de nomenclature de l'OTAN comme suit :
 - a) deux (2) copies papier :
 - (i) une (1) copie doit être jointe à l'envoi, et
 - (ii) une (1) copie doit être envoyée au :

Quartier général de la Défense nationale

Édifice MGén George R. Pearkes
101, Promenade du Colonel By
Ottawa (Ontario) K1A 0K2
À l'attention de : DOCA 5-4-2

b) une (1) copie par courriel à l'adresse suivante : MSDS-FS@FORCES.GC.CA en format Word ou WordPerfect de la suite Microsoft).

3. L'entrepreneur sera responsable des dommages causés par un emballage, étiquetage ou transport inapproprié de ces produits.
4. L'entrepreneur doit respecter tous les règlements relatifs aux marchandises dangereuses/produits dangereux prévus par les lois fédérales, provinciales et municipales.
5. L'entrepreneur doit communiquer avec le destinataire (Section du mouvement du dépôt d'approvisionnement) au moins 48 heures avant la date prévue de livraison des marchandises dangereuses/produits dangereux afin d'établir l'horaire de réception.

11.11 Transport de marchandises dangereuses/produits dangereux

L'entrepreneur doit obtenir l'autorisation du ministère des Transports pour transporter des marchandises dangereuses/produits dangereux avant que le transporteur puisse accepter un affrètement impliquant le transport de marchandises dangereuses/produits dangereux.

11.12 Etiquetage

L'entrepreneur doit s'assurer que les numéros du fabricant et de la spécification apparaissent sur chaque article, soit imprimés sur le conteneur ou sur une étiquette adhésive rencontrant la plus haute norme commerciale apposée sur le conteneur.

11.12.1 Marchandises dangereuses / produits dangereux - conformité de l'étiquetage et de l'emballage

1. L'entrepreneur doit assurer un étiquetage et emballage appropriés en vue de la fourniture et de l'expédition de marchandises dangereuses/produits dangereux au gouvernement du Canada.
2. L'entrepreneur sera tenu responsable des dommages causés par un emballage, étiquetage ou transport inapproprié de marchandises dangereuses/produits dangereux.
3. L'entrepreneur doit clairement marquer le pourcentage de matières dangereuses en volume sur toutes les étiquettes de marchandise. À défaut de le faire, l'entrepreneur sera tenu responsable des dommages causés au cours du déplacement des marchandises dangereuses/produits dangereux par des véhicules ou des employés du gouvernement.
4. L'entrepreneur doit respecter toutes les lois applicables relatives aux marchandises dangereuses/produits dangereux.

11.13 Inspection et acceptation

Le chargé de projet sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

12. Assurance de la qualité

12.1 ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (code de l'assurance de la qualité Q)

Pour l'exécution des travaux décrits dans le contrat, l'entrepreneur doit satisfaire aux exigences suivantes:

ISO 9001:2008 - Systèmes de management de la qualité - Exigences, publié par l'Organisation internationale de normalisation (ISO), édition courante à la date de soumission de l'offre de l'entrepreneur.

L'objectif n'est pas d'exiger que l'entrepreneur soit inscrit à titre de membre d'ISO 9001; toutefois, le système de gestion de la qualité de l'entrepreneur doit tenir compte de chacune des exigences de ladite norme en lien avec la portée des travaux. Uniquement les exclusions conformément à la clause 1.2 de l'ISO 9001 sont acceptables. .

Aide à l'assurance officielle de la qualité (AOQ)

L'entrepreneur doit mettre à la disposition du représentant en assurance de la qualité (RAQ) les locaux et les installations nécessaires pour l'exécution correcte de l'assurance officielle de la qualité (AOQ). L'entrepreneur doit également fournir toute l'aide que le RAQ demande pour l'évaluation, la vérification, la validation, la documentation ou la libération des produits.

Le RAQ doit avoir libre accès à toute installation de l'entrepreneur ou de ses sous-traitants où est effectuée une partie des travaux. Le RAQ doit pouvoir évaluer et vérifier sans restriction que l'entrepreneur se conforme aux procédures du système de la qualité et valider que les produits soient conformes aux exigences du contrat. L'entrepreneur doit permettre au RAQ d'utiliser raisonnablement ses équipements de contrôle en vue d'effectuer toutes les activités de validation. Le personnel de l'entrepreneur doit être disponible, sur demande, pour l'utilisation de ces équipements.

Lorsque le RAQ estime que l'AOQ est nécessaire chez un sous-traitant, l'entrepreneur doit le mentionner dans le document d'achat et fournir des copies au RAQ, accompagnées de données techniques pertinentes telles que demandées par le RAQ.

L'entrepreneur doit aviser le RAQ lorsqu'il a reçu d'un sous-traitant un produit jugé non conforme après qu'il ait été soumis à l'AOQ.

Pour la conception, le développement ou l'entretien du logiciel, l'entrepreneur devra interpréter les exigences de la norme de qualité ISO 9001:2008 « Systèmes de management de la qualité - Exigences », selon les lignes directrices contenues dans la dernière édition (à la date du contrat) de ISO/IEC 90003:2004 « Ingénierie du logiciel - Lignes directrices pour l'application de l'ISO 9001:2000 aux logiciels informatiques ».

12.2 Autorité de l'assurance de la qualité (Ministère de la Défense nationale)

Pour tous les soumissionnaires canadiens :

Tous les travaux sont assujettis à l'assurance de la qualité du gouvernement qui sera effectuée aux installations de l'entrepreneur ou à celles du sous-traitant, ainsi que sur les lieux d'installation, par le Directeur de l'assurance de la qualité, ou son représentant de l'assurance de la qualité (RAQ) désigné.

Directeur de l'assurance de la qualité

Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A 0K2
Courriel : ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca

Dans les quarante-huit (48) heures suivant l'attribution du contrat, l'entrepreneur doit communiquer avec le RAQ. Le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du RAQ peuvent être obtenus de la Région de l'assurance de la qualité de la Défense nationale (RAQDN) la plus rapprochée énumérée ci-dessous :

Atlantique - Halifax 902-427-7224 ou 902-427-7150
Québec - Montréal 514-732-4410 ou 514-732-4477
Québec - Ville de Québec 418-694-5998, poste 5996
Région de la capitale nationale - Ottawa 819-939-0168
Ontario - Toronto 416-635-4404, poste 6081 ou 2754
Ontario - London 519-964-5757
Manitoba/Saskatchewan - Winnipeg 204-833-2500, poste 6574
Alberta - Calgary 403-410-2320, poste 3830
Alberta - Edmonton 780-973-4011, poste 2276
Colombie - Britannique - Vancouver 604-225-2520, poste 2460
Colombie - Britannique - Victoria 250-363-5662

L'entrepreneur doit effectuer ou faire effectuer tous les essais et les inspections nécessaires pour confirmer que le matériel ou les services fournis sont conformes aux exigences du contrat.

L'entrepreneur doit fournir, sans frais additionnels, toutes les données d'essai pertinentes, toutes les données techniques, les pièces d'essai et les échantillons pouvant raisonnablement être demandés par le RAQ pour vérifier s'ils sont conformes aux exigences du contrat. L'entrepreneur doit expédier, à ses frais, ces données et pièces d'essai de même que ces échantillons à l'endroit indiqué par le RAQ.

Les registres de contrôle de la qualité, d'inspection et d'essai faisant état de la conformité aux exigences spécifiées, ainsi que les registres des mesures correctives, doivent être conservés par l'entrepreneur pendant trois (3) ans après la date d'exécution ou de résiliation du contrat, et présentés sur demande au RAQ.

OU, pour tous les soumissionnaires étrangers (non canadiens) :

Tous les travaux sont assujettis à l'assurance de la qualité du gouvernement qui sera effectuée aux installations de l'entrepreneur ou à celles du sous-traitant, ainsi que sur les lieux d'installation, par le Directeur de l'assurance de la qualité, ou son représentant de l'assurance de la qualité (RAQ) désigné.

Directeur de l'assurance de la qualité
Quartier général de la Défense nationale
Édifice du Major général George R. Pearkes
101, promenade du Colonel By
Ottawa (ON) K1A 0K2
Courriel : ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca

Si l'entrepreneur n'a aucune nouvelle du RAQ qui effectue l'AQG des installations de l'entrepreneur ou dans la région dans les quarante-cinq (45) jours ouvrables suivant l'attribution du contrat, l'entrepreneur doit aviser l'autorité contractante.

Là où aucun aménagement officiel pour l'AQG n'a été conclu, le ministère de la Défense nationale s'assurera que les services de l'AQG soient effectués par une autorité nationale de l'assurance de la qualité acceptable au Directeur de l'assurance de la qualité. Si les services de l'AQG sont fournis sur une base de recouvrement des coûts, les coûts des services sont attribués au contrat et acquittés à la suite d'une facture séparée à cet égard.

L'entrepreneur doit effectuer ou faire effectuer tous les essais et les inspections nécessaires pour confirmer que le matériel ou les services fournis sont conformes aux exigences du contrat.

L'entrepreneur doit fournir, sans frais additionnels, toutes les données d'essai pertinentes, toutes les données techniques, les pièces d'essai et les échantillons pouvant raisonnablement être demandés par le RAQ pour vérifier s'ils sont conformes aux exigences du contrat. L'entrepreneur doit expédier, à ses frais, ces données et pièces d'essai de même que ces échantillons à l'endroit indiqué par le RAQ.

Les registres de contrôle de la qualité, d'inspection et d'essai faisant état de la conformité aux exigences spécifiées, ainsi que les registres des mesures correctives, doivent être conservés par l'entrepreneur pendant trois (3) ans après la date d'exécution ou de résiliation du contrat, et présentés sur demande au RAQ.

12.3 Documents de sortie (Ministère de la Défense nationale)

Pour tous les soumissionnaires canadiens :

À moins d'avis contraire du responsable de l'assurance de la qualité du ministère de la Défense nationale (MDN), la signature du représentant de l'assurance de la qualité du MDN n'est pas exigée sur le document de sortie.

Le matériel doit être libéré aux fins d'expédition au moyen du formulaire FC1280 du MDN, Certificat de libération, d'inspection et de réception, ou d'un document de sortie contenant les mêmes données. L'entrepreneur doit préparer le(s) document(s) de sortie.

Pour retourner du matériel de réparation et de révision à l'Amélioration du système d'approvisionnement des Forces canadiennes, utiliser le formulaire DND 2227/DND 2228 au lieu de FC1280.

OU, pour tous les fournisseurs des États-Unis :

Le matériel doit être libéré aux fins d'expédition au moyen du formulaire « DD 250, Material Inspection and Receiving Report » ou un document de sortie contenant les mêmes données et accepté par le représentant de l'assurance de la qualité. L'entrepreneur doit préparer le(s) document(s) de sortie.

OU, pour tous les soumissionnaires non canadiens et non américains :

Le matériel doit être libéré aux fins d'expédition au moyen d'un certificat de conformité, conformément au STANAG 4107 de l'OTAN, qui doit être préparé par l'entrepreneur.

12.4 Documents de sortie - distribution

L'entrepreneur doit remplir les documents de sortie dans un format électronique en vigueur et les distribuer comme suit :

- a) Une (1) copie envoyée par la poste au destinataire avec la mention : « À l'attention de l'agent de réception »;

- b) Deux (2) copies avec l'envoi au destinataire, dans une enveloppe imperméable à l'eau;
- c) Une (1) copie à l'autorité contractante;
- d) Une (1) copie au

Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A 0K2
attention: (TBD)

- e) Une (1) copie au représentant de l'assurance de la qualité;
- f) Une (1) copie à l'entrepreneur; et
- g) Pour les entrepreneurs non-canadiens, une (1) copie au

DAQ/Administration des contrats
Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A 0K2
Courriel :ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca

13. Cote de priorité

For all Bidders based in the United States:

Comme le Canada conduit des activités dans le cadre du Système américain régissant les priorités et les attributions en matière de défense, le présent contrat de défense peut porter une cote de priorité. L'agent des priorités et des attributions de défense de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada doit informer l'entrepreneur quant à la cote de priorité pertinente dans les soixante (60) jours suivant la signature du contrat.

13.1 Cote de priorité - entrepreneurs établis au Canada

For all Canadian based Bidders

1. Comme le contrat vise la satisfaction d'un besoin canadien en matière de défense, il peut porter une « cote de priorité des États-Unis », ce qui facilitera l'importation de matériel et de services des États-Unis qui pourraient être nécessaires à l'exécution des travaux.
L'entrepreneur devra donc :
 - a) faire parvenir une demande à l'agent des priorités et des attributions de défense de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), soit par courriel à :DGAPrioritesdedefense.ACQBDefencePriorities@tpsgc-pwgsc.gc.ca; ou par télécopieur : 819-956-1459; et
 - b) inclure la présente clause dans les contrats de sous-traitance attribués à des entrepreneurs établis au Canada et y indiquer le numéro de contrat de TPSGC qui figure dans le contrat.

2. Le défaut de répondre à ce qui précède pourrait avoir des conséquences sur les engagements pris par l'entrepreneur en matière de livraison. Par conséquent, l'entrepreneur est responsable de toute rupture de contrat résultant d'une telle négligence.

14. Attestations

14.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements connexes sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements connexes, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

14.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Manquement de la part de l'entrepreneur

Lorsqu'un Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi a été conclu avec Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail, l'entrepreneur reconnaît et s'engage, à ce que cet accord demeure valide pendant toute la durée du contrat. Si l'Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi devient invalide, le nom de l'entrepreneur sera ajouté à la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF. L'imposition d'une telle sanction par EDSC fera en sorte que l'entrepreneur sera considéré non conforme aux modalités du contrat.

15. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur **Ontario** et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

16. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- (a) the Articles of Agreement, including all Schedules;
- (b) the supplemental general conditions 4001 (2015-04-01) Hardware Purchase, Lease and Maintenance;
- (c) the supplemental 4002 (2010-08-16) Software Development or Modification Services;
- (d) the supplemental 4003 (2010-08-16) Licensed Software;
- (e) the supplemental 4006 (2010-08-16) Contractor to Own Intellectual Property Rights in Foreground Information;
- (f) the General Conditions 1031-2 (2012-07-16) Contract Cost Principles;
- (g) the General Conditions 2030 (2015-07-03), General Conditions - Higher Complexity – Goods;
- (h) Annex A, Security Requirement Checklist;
- (i) Annex B, Statement of Work – Naval Remote Weapon Station System, and its' appendices;
- (j) Annex C, Industrial and Technological Benefits (ITB) Terms and Conditions;
- (k) Annex D, DND 626, Task Authorization Form;
- (l) Annex E, PWGSC-TPSGC 1111, Claim for Progress Payment;
- (m) Annex F, Insurance Requirements;
- (n) the signed Task Authorizations including all of its annexes, if any; and
- (o) the Contractor's bid dated (*to be inserted at contract award*).

17. Contrat de défense

Le contrat est un contrat de défense au sens de la [Loi sur la production de défense](#), L.R.C. 1985, ch. D-1, et est régi par cette loi.

Le droit de propriété sur les travaux ou les matériaux, pièces, travaux en cours ou achevés, appartient au Canada, libre et quitte de tout privilège, réclamation, charge, sûreté ou servitude. Le Canada peut, à tout moment, retirer, vendre ou aliéner les travaux en tout ou en partie conformément à l'article 20 de la [Loi sur la production de défense](#).

18. Ressortissants étrangers (entrepreneur canadien)

For All Canadian Bidders:

L'entrepreneur doit se conformer aux exigences canadiennes en matière d'immigration relatives aux ressortissants étrangers qui doivent séjourner temporairement au Canada pour exécuter le contrat. Si l'entrepreneur souhaite embaucher un ressortissant étranger pour travailler au Canada, pour exécuter le contrat, il devrait communiquer immédiatement avec le bureau régional de Service Canada le plus près, pour obtenir des renseignements sur les exigences de Citoyenneté et Immigration Canada en ce qui concerne la délivrance d'un permis de travail temporaire à un ressortissant étranger. L'entrepreneur doit acquitter tous les frais occasionnés par suite de la non-conformité aux exigences en matière d'immigration.

For All Foreign Bidders:

L'entrepreneur doit se conformer aux exigences canadiennes en matière d'immigration relatives aux ressortissants étrangers qui doivent séjourner temporairement au Canada pour exécuter le contrat. Si l'entrepreneur souhaite embaucher un ressortissant étranger pour travailler au Canada, pour exécuter le contrat, il devrait communiquer immédiatement avec l'ambassade, le consulat ou le haut-commissariat du Canada le plus rapproché dans son pays, pour obtenir des instructions et de l'information sur les exigences de Citoyenneté et Immigration Canada et tous les documents nécessaires. L'entrepreneur doit s'assurer que les ressortissants étrangers reçoivent tous les documents, instructions et autorisations nécessaires avant d'exécuter des travaux dans le cadre du contrat au Canada. L'entrepreneur doit acquitter tous les frais occasionnés par suite de la non-conformité aux exigences en matière d'immigration.

19. Règlements concernant les emplacements des Forces canadien

L'entrepreneur doit se conformer à tous les ordres ou autres règlements, instructions et directives en vigueur à l'emplacement où les travaux sont exécutés.

20. Accès aux installations et à l'équipement

Les installations, l'équipement, les documents et le personnel du Canada ne sont pas automatiquement mis à la disposition de l'entrepreneur. Si ce dernier doit accéder aux locaux, aux systèmes informatiques (réseau de micro-ordinateurs), à l'espace de travail, aux téléphones, aux terminaux, à la documentation et au personnel du Canada dans l'exécution des travaux, il devra en informer l'autorité contractante en temps opportun. Si la demande d'accès de l'entrepreneur est approuvée par le Canada et que des dispositions sont prises à cet égard, l'entrepreneur, ses sous-traitants et ses employés doivent se conformer à toutes les conditions qui s'appliquent au lieu de travail. De plus, l'entrepreneur doit s'assurer que les installations et l'équipement sont uniquement utilisés aux fins d'exécution du contrat.

21. Assurance – exigences particulières

L'entrepreneur doit respecter les exigences en matière d'assurance prévues à l'annexe F, **Insurance Requirements**. L'entrepreneur doit maintenir la couverture d'assurance exigée pendant toute la durée du contrat. Le respect des exigences en matière d'assurance ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue.

L'entrepreneur est responsable de décider si une assurance supplémentaire est nécessaire pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance supplémentaire souscrite est à la charge de l'entrepreneur ainsi que pour son bénéfice et sa protection.

L'entrepreneur doit faire parvenir à l'autorité contractante, dans les dix (10) **calendar** jours suivant la date d'attribution du contrat, un certificat d'assurance montrant la couverture d'assurance et confirmant que la police d'assurance conforme aux exigences est en vigueur. Pour les soumissionnaires établis au Canada, l'assurance doit être souscrite auprès d'un assureur autorisé à faire affaire au Canada, cependant, pour les soumissionnaires établis à l'étranger, la couverture d'assurance doit être prise avec un assureur détenant une cote A.M. Best d'au moins « A- ». L'entrepreneur doit, à la demande de l'autorité contractante, transmettre au Canada une copie certifiée de toutes les polices d'assurance applicables.

22. Marchandises contrôlées

Le contrat porte sur les marchandises contrôlées telles que définies dans l'annexe de la [Loi sur la production de défense](#). L'entrepreneur doit signaler ces marchandises au ministère de la Défense nationale.

22.1 Programme des marchandises contrôlées

1. Étant donné que le contrat nécessite la production de marchandises contrôlées ou l'accès à des marchandises contrôlées qui sont visées par la Loi sur la production de défense, L.R., 1985, ch. D-1, l'entrepreneur et tout sous-traitant sont avisés que, au Canada, seules les personnes inscrites, exemptées ou exclues en vertu du Programme des marchandises contrôlées (PMC) sont légalement autorisées à examiner, à posséder ou à transférer des marchandises contrôlées. L'entrepreneur trouvera des précisions sur la façon de s'inscrire au PMC à l'adresse : [Programme des marchandises contrôlées](#).
2. Lorsque l'entrepreneur et tout sous-traitant proposé pour l'examen, la possession ou le transfert de marchandises contrôlées ne sont pas inscrits, exemptés ou exclus en vertu du PMC au moment de l'attribution du contrat, l'entrepreneur et tout sous-traitant devront, dans les sept (7) jours ouvrables suivant la réception d'un avis écrit d'attribution du contrat, soumettre la ou les demandes d'inscription ou d'exemption requises au PMC. Aucun examen, possession ou transfert de marchandises contrôlées ne devra être effectué avant que l'entrepreneur ait prouvé, à la satisfaction de l'autorité contractante, que l'entrepreneur et tout sous-traitant sont inscrits, exemptés ou exclus en vertu du PMC.

Le défaut de la part de l'entrepreneur de prouver, à la satisfaction de l'autorité contractante, que l'entrepreneur et tout sous-traitant sont inscrits, exemptés ou exclus en vertu du PMC dans les trente (30) jours suivant la réception d'un avis écrit d'attribution du contrat, sera considéré un manquement en vertu du contrat, sauf si le Canada est responsable de cette situation à cause d'un retard dans le traitement de la demande.

3. L'entrepreneur et tout sous-traitant doivent maintenir en vigueur leur inscription, leur exemption ou leur exclusion relative au PMC pendant la durée du contrat et, dans tous les cas, aussi longtemps qu'ils examineront, posséderont ou transféreront des marchandises contrôlées.

23. Dommages-intérêts fixés à l'avance (Industrial and Technological Benefits and Value proposition requirements)

1. Si l'entrepreneur **Industrial and Technological Benefits and / or the Value proposition requirements** dans le délai spécifié dans le contrat, l'entrepreneur accepte de verser au Canada des dommages-intérêts fixés à l'avance de **(TBD)** \$ pour chaque jour civil de retard. Le montant total des dommages-intérêts fixés à l'avance ne doit pas dépasser **(TBD)** p. 100 du prix contractuel.
2. Le Canada et l'entrepreneur conviennent que le montant précité au-dessus est leur meilleure estimation de la perte encourue par le Canada si la situation précitée se produit, qu'il n'a pas pour but d'imposer une sanction et qu'il ne doit pas être interprété en ce sens.
3. Le Canada est autorisé en tout temps à retenir, recouvrer ou déduire tout montant de dommages-intérêts fixés à l'avance dû et impayé aux termes du présent article et de prélever ces montants de toute somme due à l'entrepreneur par le Canada.
4. Rien dans le présent article ne doit être interprété comme limitant les droits et recours dont le Canada peut par ailleurs se prévaloir aux termes du contrat.

24. Certification relative au soudage for Installation

1. L'entrepreneur doit s'assurer que le soudage est effectué par un soudeur certifié par le Bureau canadien du soudage (BCS) selon les exigences des normes suivantes de l'Association canadienne de normalisation (CSA) :
 - a) CSA W47.1-09 (R2014), Certification des compagnies de soudage par fusion de l'acier (**division level 2**); et
 - b) CSA W47.2-11, Certification des compagnies de soudage par fusion de l'aluminium (**division level 2**);
2. En outre, le soudage doit être effectué conformément aux exigences des dessins et des spécifications qui s'appliquent.
3. Avant le début de tout travail de fabrication, et à la demande du responsable de l'inspection, l'entrepreneur doit fournir des procédures de soudage approuvées et/ou une liste du personnel qu'il souhaite utiliser pour effectuer les travaux. Cette liste doit préciser les qualifications que possède chaque personne relativement aux procédures de soudage du BCS et doit être accompagnée d'une copie de la certification actuelle de chaque personne en matière de soudure, selon les normes du BCS.

25. Limitation de la responsabilité de l'entrepreneur au titre de dommages subis par le Canada

1. Cet article s'applique malgré toute autre disposition du contrat et remplace l'article des conditions générales intitulé « Responsabilité ». Toute mention dans cet article de dommages causés par l'entrepreneur comprennent les dommages causés par ses employés, ainsi que ses sous-traitants, ses mandataires, et ses représentants, et leurs employés.
2. Que la réclamation soit fondée contractuellement, sur un délit civil ou un autre motif de poursuite, la responsabilité de l'entrepreneur pour tous les dommages subis par le Canada et causés par l'exécution ou la non-exécution du contrat par l'entrepreneur se limite à **(Contract Value, and will be populated at Contract Award)** \$. Cette limite ne s'applique pas au cas suivants :

- a) toute violation des droits de propriété intellectuelle;
 - b) tout manquement aux obligations de garantie.
3. Chaque partie convient qu'elle est pleinement responsable des dommages qu'elle cause à tout tiers et qui sont reliés au contrat, que la réclamation soit faite envers le Canada ou l'entrepreneur. Si le Canada doit, en raison d'une responsabilité conjointe et individuelle, payer un tiers pour des dommages causés par l'entrepreneur, l'entrepreneur doit rembourser ce montant au Canada.

SCHEDULE A – NRWS Acquisition Pricing

Customs duties are excluded and Goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax is extra, if applicable. Should a discrepancy exist between the unit and extended unit prices, the unit pricing shall govern.

1. Currency

All prices provided in Schedule A, NRWS Acquisition Pricing, are provided in the following currency: _____

2. NRWS Acquisition Requirements

Item N°	Description	QTY	Firm Unit Price (DAP Destination)	Extended Firm Price (DAP Destination)
1	<u>HFX Class NRWS</u> Forty (40) complete NRWS (including cabling) as defined in Annex B Statement of Work and its appendices.	40		
2	<u>Queenston Class NRWS</u> Eight (8) complete NRWS as defined in Annex B Statement of Work and its appendices.	8		
3	<u>Project Management, System Engineering and ILS (excluding Manuals, ICT, Installation, and Computer Based Trainers)</u> Manage and execute the Work for delivery of the Naval Remote Weapon Station (NRWS) requirement, associated Data Item Deliverables, and all other associated Work, in accordance with the Contract and all its Schedules, Annexes, and Appendices.	LOT	N/A	
4	<u>Manuals</u> Generate and deliver the manuals as defined in Annex B Statement of Work and its appendices.	LOT	N/A	
5	<u>Computer Based Trainers</u> Four (4) complete Compute based Trainers, as defined in Annex B Statement of Work and its appendices.	4		

NRWS Acquisition Requirements (continued)

Item N°	Description	QTY	Firm Unit Price (DAP Destination)	Extended Firm Price (DAP Destination)
6	<u>Training Facilities NRWS</u> Two (2) complete Training Facilities NRWS, as defined in Annex B Statement of Work and its appendices.	2		
7	<u>NRWS Operator Initial Cadre Training</u> Two (2) Operator Initial Cadre training sessions as defined in Annex B Statement of Work and its appendices.	2		
8	<u>NRWS Maintainer Initial Cadre Training</u> Two (2) Maintainer Initial Cadre training sessions as defined in Annex B Statement of Work and its appendices.	2		

3. NRWS Optional Acquisition Requirements

Pricing for NRWS Optional Acquisition Requirement items 1 through 4 below, shall be equal to, or greater than the pricing of the corresponding NRWS Acquisition Requirements in Schedule A Article 2, items 1, 5, 7 & 8.

Item N°	Description	QTY	Firm Unit Price (DAP Destination)	Extended Firm Price (DAP Destination)
1	<u>Optional HFX Class NRWS</u> Eight (8) additional complete NRWS as defined in Annex B Statement of Work and its appendices.	Up to 8*		
2	<u>Optional Computer Based Trainers</u> Ten (10) additional Computer based Trainers, as defined in Annex B Statement of Work and its appendices.	Up to 10*		

NRWS Optional Acquisition Requirements (continued)

Item N°	Description	QTY	Firm Unit Price (DAP Destination)	Extended Firm Price (DAP Destination)
3	<u>Optional NRWS Operator Initial Cadre Training</u> Four (4) additional sessions each of Operator Initial Cadre training as defined in Annex B Statement of Work and its appendices.	Up to 4*		
4	<u>Optional NRWS Maintainer Initial Cadre Training</u> Four (4) additional sessions each of Operator Initial Cadre training and Maintainer Initial Cadre Training as defined in Annex B Statement of Work and its appendices.	Up to 4*		
5	<u>Optional Spares and Special Tools and Test Equipment</u> The provision of spares and special tools and test equipment in support of the NRWS requirement, as defined in Annex B, Statement of Work, and its Appendices.	As Required	TBN**	TBN**

* *Optional requirements can be exercised on multiple orders, but not to exceed the option quantity.*

** *TBN (To Be Negotiated)*

4. Firm Lot Prices for Halifax Class NRWS Installation Costs

The lot prices in Schedule A Article 4 include all installation labour costs, material incidental costs and equipment costs to install one (1) Halifax Class NRWS System as defined in Annex B, Statement of Work – Naval Remote Weapon Station System, and its appendices.

Within the 3 month installation delivery window for the NRWS Systems, it is anticipated each HFX ship during Installation activities may not be accessible for a single period up to 3 consecutive days.

The period a ship installation begins (delivery and receipt of the NRWS System to the dock yard) determines the Installation year cost to be used.

Installation	Firm Lot Prices for HFX Class NRWS Installation Costs <i>(Applies to Schedule A, Article 2 Item N°1, N°6, and should the options be exercised, Schedule A Article 3 Item N°1)</i>					Overflow Years	
	2018 April 1, 2017 to March 31, 2018	2019 April 1, 2018 to March 31, 2019	2020 April 1, 2019 to March 31, 2020	2021 April 1, 2020 to March 31, 2021	2022 April 1, 2021 to March 31, 2022	2023 April 1, 2022 to March 31, 2023	2024 April 1, 2023 to March 31, 2024
HFX Class NRWS							

5. Firm NRWS Rates for Work Arisings

Category	2017 April 1, 2016 to March 31, 2017	2018 April 1, 2017 to March 31, 2018	2019 April 1, 2018 to March 31, 2019	2020 April 1, 2019 to March 31, 2020	2021 April 1, 2020 to March 31, 2021	2022 April 1, 2021 to March 31, 2022	2023 April 1, 2022 to March 31, 2023	2024 April 1, 2023 to March 31, 2024
Senior Engineer								
Junior Engineer								
Senior Technician								
Junior Technician								
Project Manager								

6. Firm Lot Prices for Daily NRWS Storage Fees

NRWS Storage	Firm Lot Prices for Daily NRWS Storage Fees <i>(Applies to Schedule A, Article 2 Item N°1, N°2, N°6 and should the options be exercised, Article 3 Item N°1)</i>						Overflow Years	
	2017 April 1, 2016 to March 31, 2017	2018 April 1, 2017 to March 31, 2018	2019 April 1, 2018 to March 31, 2019	2020 April 1, 2019 to March 31, 2020	2021 April 1, 2020 to March 31, 2021	2022 April 1, 2021 to March 31, 2022	2023 April 1, 2022 to March 31, 2023	2024 April 1, 2023 to March 31, 2024
HFX Class NRWS								
Training Facilities NRWS				N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Queeston Class NRWS						N/A	N/A	N/A

SCHEDULE B – NRWS Payment Milestones

1. NRWS Acquisition Requirements

The schedule of milestones for which claims will be made on Schedule A, NRWS Acquisition Pricing Article 2 items 1 through 8, are as follows:

No.	Milestone	Percentage of total contract value	Milestone Value (populated at Contract Award)	Supporting docs & Deliverable
1	Description Contract Kick- Off Meeting / System Requirement Review	0.50%		Authorized Contract Kick- Off Minutes IAW SOW Para 3.7.3.4. System Specification IAW SOW Para 4.2.4 and Authorization IAW SOW Para 4.2.5
2	Preliminary Design Review (PDR)	4.00%		PDR Documentation Package, with content IAW SOW Para 4.3.1.2, and Authorization IAW SOW Para 4.3.1.4
3	Critical Design Review (CDR)	5.00%		CDR Documentation Package, with content IAW SOW Para 4.3.2.2, and Authorization IAW SOW Para 4.3.2.4
4	Integrated Logistic Support (ILS) Conference	2.50%		Authorized ILS Conference Minutes IAW SOW Para 5.2.3.6. and ILS Conference Documentation Package, with content IAW SOW Para 5.2.3.2, and Authorization IAW SOW Para 5.2.3.5

No.	Milestone	Percentage of total contract value	Milestone Value (populated at Contract Award)	Supporting docs & Deliverable
5	Initial Provisioning (IP) Conference.	2.50%		Authorization of the IP Conference Minutes and IP Conference Documentation Package, IAW SOW Para 5.3.3.6
6	Functional Audit	2.00%		All functional deviations identified during the Functional Audit corrected IAW SOW Para 4.7.3.4
7	Physical audit	2.00%		All functional and physical deviations identified during the Physical Configuration Audit corrected IAW SOW Para 4.7.3.6 and acceptance of the Product Configuration Documentation IAW SOW Para 4.7.3.7
8	Training Facilities NRWS Factory Acceptance Test	1.00%		Acceptance of First Article FAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.2
9	Training Facilities STW	2.50%		Acceptance of Training Facilities NRWS Acceptance Test Reports IAW SOW Para 4.5.4.2 and SOW Para 4.5.4.4
10	Conduct all Operator Initial Cadre Training (ICT) and delivery of Computer Based Trainers	2.00%		All Operator ICT sessions completed
11	Conduct all Maintainer Initial Cadre Training (ICT)	2.00%		All Maintainer ICT sessions completed
12	First Article Factory Acceptance Test (FAT) for NRWS System 1	2.50%		Acceptance of First Article FAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.2
13	First Article Harbour Acceptance Test (HAT) for NRWS System 1	3.50%		Acceptance of First Article HAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.3
14	First Article Sea Acceptance Test (SAT) for NRWS System 1	7.50%		Acceptance of First Article SAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.4
15	Technical Data Package (TDP) Delivery	3.50%		Delivery TDP with content IAW SOW Para 4.8.2.1 and Authorization IAW CDRL NRWS-TD-002

No.	Milestone	Percentage of total contract value	Milestone Value (populated at Contract Award)	Supporting docs & Deliverable
16	Final In-Service Manuals Delivery	2.00%		Final In-Service Manuals, with content IAW SOW Para 5.6.1, and Authorization IAW SOW Para 5.6.4
17	Recurring article NRWS System FAT (NRWS System 2)	2.00%		Acceptance of Recurring Article FAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.5
18	Recurring article NRWS System HAT (NRWS System 2)	1.50%		Acceptance of Recurring Article HAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.6
19	Recurring article NRWS System SAT (NRWS System 2)	1.50%		Acceptance of Recurring Article HAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.7
20	Recurring article NRWS System FAT (NRWS System 3)	2.00%		Acceptance of Recurring Article FAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.5
21	Recurring article NRWS System HAT (NRWS System 3)	1.50%		Acceptance of Recurring Article HAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.6
22	Recurring article NRWS System SAT (NRWS System 3)	1.50%		Acceptance of Recurring Article HAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.7
23	Recurring article NRWS System FAT (NRWS System 4)	2.00%		Acceptance of Recurring Article FAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.5
24	Recurring article NRWS System HAT (NRWS System 4)	1.50%		Acceptance of Recurring Article HAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.6
25	Recurring article NRWS System SAT (NRWS System 4)	1.50%		Acceptance of Recurring Article HAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.7
26	Recurring article NRWS System FAT (NRWS System 5)	2.00%		Acceptance of Recurring Article FAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.5

No.	Milestone	Percentage of total contract value	Milestone Value (populated at Contract Award)	Supporting docs & Deliverable
27	Recurring article NRWS System HAT (NRWS System 5)	1.50%		Acceptance of Recurring Article HAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.6
28	Recurring article NRWS System SAT (NRWS System 5)	1.50%		Acceptance of Recurring Article HAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.7
29	Recurring article NRWS System FAT (NRWS System 6)	2.00%		Acceptance of Recurring Article FAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.5
30	Recurring article NRWS System HAT (NRWS System 6)	1.50%		Acceptance of Recurring Article HAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.6
31	Recurring article NRWS System SAT (NRWS System 6)	1.50%		Acceptance of Recurring Article HAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.7
32	Recurring article NRWS System FAT (NRWS System 7)	2.00%		Acceptance of Recurring Article FAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.5
33	Recurring article NRWS System HAT (NRWS System 7)	1.50%		Acceptance of Recurring Article HAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.6
34	Recurring article NRWS System SAT (NRWS System 7)	1.50%		Acceptance of Recurring Article HAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.7
35	Recurring article NRWS System FAT (NRWS System 8)	2.00%		Acceptance of Recurring Article FAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.5
36	Recurring article NRWS System HAT (NRWS System 8)	1.50%		Acceptance of Recurring Article HAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.6
37	Recurring article NRWS System SAT (NRWS System 8)	1.50%		Acceptance of Recurring Article HAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.7

No.	Milestone	Percentage of total contract value	Milestone Value (populated at Contract Award)	Supporting docs & Deliverable
38	Recurring article NRWS System FAT (NRWS System 9)	2.00%		Acceptance of Recurring Article FAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.5
39	Recurring article NRWS System HAT (NRWS System 9)	1.50%		Acceptance of Recurring Article HAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.6
40	Recurring article NRWS System SAT (NRWS System 9)	1.50%		Acceptance of Recurring Article HAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.7
41	Recurring article NRWS System FAT (NRWS System 10)	2.00%		Acceptance of Recurring Article FAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.5
42	Recurring article NRWS System HAT (NRWS System 10)	1.50%		Acceptance of Recurring Article HAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.6
43	Recurring article NRWS System SAT (NRWS System 10)	1.50%		Acceptance of Recurring Article HAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.7
44	Queenston Class FAT (both NRWS Systems ship sets)	2.00%		Acceptance of Recurring Article FAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.5 for two NRWS Systems for Queenston Class
45	Queenston Class delivery (both NRWS Systems ship sets)	5.00%		Delivery of all NRWS for Queenston class to delivery locations IAW SOW Table 2
46	Contract Completion Meeting	0.50%		Authorized Contract Completion Meeting Minutes IAW SOW Para 3.7.3.4
47	final acceptance of all deliverables	2.50%		Completion of all actions required to close the Contract IAW SOW Para 3.7.1.6 d.

2. NRWS Optional Acquisition Requirements

Should items 1, 3 or 4 of Schedule A Article 3, NRWS Optional Acquisition Requirements be exercised, the schedule of milestones for which claims will be made, are as follows:

No.	Milestone	% of total contract value	Milestone Value (populated at Contract Award)	Supporting docs & Deliverable
1	First Article Factory Acceptance Test (FAT) for Optional NRWS 1 to 4			Acceptance of First Article FAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.2
2	First Article Harbour Acceptance Test (HAT) for Optional NRWS 1 to 4			Acceptance of First Article HAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.3
3	First Article Sea Acceptance Test (SAT) for Optional NRWS 1 to 4			Acceptance of First Article SAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.4
4	First Article Factory Acceptance Test (FAT) for Optional NRWS 5 to 8			Acceptance of First Article FAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.2
5	First Article Harbour Acceptance Test (HAT) for Optional NRWS 5 to 8			Acceptance of First Article HAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.3
6	First Article Sea Acceptance Test (SAT) for Optional NRWS 5 to 8			Acceptance of First Article SAT Test Report IAW SOW Para 4.6.7.4
7	Conduct all Optional Operator Initial Cadre Training (ICT)			All Operator ICT sessions completed
8	Conduct all Optional Maintainer Initial Cadre Training (ICT)			All Maintainer ICT sessions completed

N° de l'invitation - Solicitation No.

W8472-125389/C

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W8472-125389

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

101qfW8472-125389

Id de l'acheteur - Buyer ID

101qf

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS
